

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1937)

**Heft:** 801

  

**Rubrik:** Editor's post-bag

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SWISS ORCHESTRAL SOCIETY.  
ANNUAL CONCERT.**

On Friday, March the 12th, the Swiss Orchestral Society held their Annual Concert at the Conway Hall, Red Lion Square, W.C.1.—

The Swiss Colony has, on various occasions been compared with an extinct volcano, and whilst I have noticed in the past a regrettable lack of interest in some of the functions, which are always staged with much care, I must say that the week which has just passed, has shown no signs that the volcano is "dead as nutton," quite the contrary; I must congratulate the respective authorities that, after a lull of about six weeks, they have managed to crowd into one week no less than six functions. This is a remarkable feat of organisation, but whether it benefits the attendance at the respective arrangements I leave it to my readers to judge. —

Almost on the verge of a nervous breakdown, I attended the above mentioned concert, and I am glad I did not shirk my duty, because this evening acted as a tonic to me.

I have always had a soft corner in my heart for the Swiss Orchestral Society, because I feel that they deserve all the support they can get, for more than one reason, and I am glad to say that the appeals which I made in this paper for the last two weeks, have at last been answered, and the Orchestra had for once a "full house."

This would have been very satisfactory if the Concert could have been held, as on former occasions, in the big hall, but owing to the poor support on previous occasions, the Orchestra decided this time on the smaller hall, which although it might have been justified from a financial point of view, was a mistake.

The hall which was chosen, and which, I was informed has seating accommodation for about 150 people, was far too small for an orchestra numbering about 30 performers. The result was, that the sound was almost thrown at the audience, and the more delicate points of their excellent playing were entirely missed. This small hall would be ideal for a performance of Chamber music, but for a large orchestra it is unsuitable. —

Having indulged in this little criticism, which has nothing to do with the actual playing of the orchestra, I would like to congratulate the Swiss Orchestral Society right away on their really remarkable playing. —

Monsieur C. R. Paravicini, the Swiss Minister, was unable to be present, owing to illness, he was represented by M. Ch. de Jenner, Councillor of Legation, who was accompanied by Mme de Jenner.—

The programme throughout was on the light side, which benefits an orchestra of amateurs. It started with a March which went with a swing. Adam's well-known Overture "Si j'étais Roi" was played very beautifully.

The two Cello Soli, "Bist Du bei mir" (Bach) and Gavotte (Popper) by Miss Dorothy Davis, were much appreciated, the tone in the higher notes, was, especially in the first piece, a little uncertain, no doubt due to nervousness, but Schubert's "Serenade," given as an *encore* was faultless, and proved that Miss Davies is a capital little artiste.

Komzak's "Love and Life in Vienna," one of the many lovely Viennese valses was played with perfect rhythm. The orchestra surprised the audience with a spirited and exceedingly competent rendering of the "Ballet Suite de Sylvia" by Delibes, it was a most creditable performance for which both orchestra and conductor should be highly complimented.

Mr. Theodore Weil another solist of the evening played the Andante from the Violin Concerto in E. Minor by Mendelssohn. Those who heard this fine young artiste on previous occasions (Fête Suisse) could not help noticing the remarkable progress he has made; his playing, this, by no means easy, Andante, proved him to be a capable and competent artiste. As an *encore* Mr. Weil played "Sicilienne" by Paradis in fine style and the great applause which he received was fully merited.

The programme finished with a valse by Weber and the "Zigeunerbaron" Overture by Joh. Strauss which were played with assurance and perfect unison.

It might be said, without exaggeration, that the audience enjoyed every item played by the orchestra, under the competent leadership of its conductor, Mr. E. P. Dick. The Swiss Orchestra has attained as high a standard of competence as I have ever witnessed at an amateur concert. It was all in all a most enjoyable evening, and I am sure everyone who was present will agree with me, when I say:

*Well done Swiss Orchestral Society!*

ST.

**CINDERELLA.  
CITY SWISS CLUB.  
Mayfair Hotel, March 13th, 1937.**

The City Swiss Club give a party. And what a party. They call it a Cinderella Dance. I do not know why they give it this name.

I remember something about a nice little girl who had two wonderfully ugly sisters and the sisters went to a ball which was not given by the City Swiss Club. I say this so that there may be no misunderstanding. The ugly sisters left the nice little girl at home, but her fairy godmother did a lot of funny stuff and fitted her out, like one of the big modern departmental stores, with a marvellous frock which had no back to it, and Rayon stockings and glass shoes. These must have been most uncomfortable and it must have been like dancing in a pair of sabots, but there you are, you must believe it, as it says so in the story. The nice little girl, who was called Cinderella, was told that if she stayed at the ball, not the City Swiss Club's dance, until the clock struck midnight, all her beautiful clothes, backless frock included, would tumble off and she would be left in her ordinary ragged garments. Apparently she forgot the warning and you all know what happened then. Now on Saturday night, everyone enjoyed himself or herself immensely and when midnight struck the orchestra stopped playing and nobody's clothes dropped off and so I don't understand why the Committee will persist in calling the dance a Cinderella.

It is sometime since I was present at one of the Cinderellas and I was glad to see the dear old garden suite at the Mayfair Hotel once again and to find that the flowers were still on the walls and their brightness and fragrance still undiminished by the passage of time.

I have already described eloquently the garden suite in the Swiss Observer so I will abstain from repetition and tell you something about Saturday night. The dinner was excellent, or at least as much as I eat, because I arrived late, about the fourth service. I believe some people thought it was done on purpose, so that everyone could admire ek, making a solemn and solitary entry, but that was not the real reason.

Unfortunately the President was absent. I was told by one high in authority, that the President, overcome by his labour during the reception of the Yodel Choir, had been ordered away by his doctor to the seaside there to recuperate. I trust our esteemed President has now recovered and that his illness was not serious. I should not like to insinuate that he had been suffering from a swelled head, because some years ago I got into dreadful trouble when I said that someone had been suffering from a swollen foot and I do not want any more trouble.

I have tried so very hard to be good ever since, although someone did say that I was vulgar. Poor ek, who always endeavours to balance his sentences, avoid split infinitives and eschew Kyburgundian Capitals. However, let us get away from these sad thoughts and return to our dance. As I said, the dinner was good and after dinner we proceeded to dance. We danced and we danced and we danced. Sometimes we danced a valse, more often than not, sometimes we danced a fox trot and once I believe that someone tried to dance a rumba. At least that was what our best dancer told me was happening, and he ought to know.

Personally I got a little mixed, as the rhythm seemed too complicated, but I am sure it was my own incompetence as one of our expert dancers said it was excellent music and he ought to know as I believe he has danced with all the crowned heads in Europe to say nothing of other international experts. Of course, we had a Paul Jones and a Spot Dance and three ladies received marvellous boxes of chocolates for being put on the spot. We really do things much better at the City Swiss Club than in Chicago. I am not going to attempt a description of the dresses. I did do so once and got into more trouble. Nowadays it is very difficult because everyone seems to wear what they like.

There are lots of other things I should have liked to have told you, but I have lost my notes. In any case, I am quite convinced that the evening was a great success and the absent President and the present Committee are to be congratulated very heartily. One guest came up to me with tears in his eyes, and beseeched me to write a long article in the Swiss Observer to prove how essential it is that there shall not be one Cinderella but two Cinderellas and even three Cinderellas during the year. Another little criticism and perhaps this one is really justified, is that the air conditioning, or the automatic refrigerator, or whatever they do at The Mayfair Hotel, was having a night off, and in consequence the Garden Suite got terribly hot. And it did.

However, the evening was a real success and when Signor Colombo's orchestra played the National Anthem and Auld Lang Syne at midnight everyone was sorry that the time had come to depart.

ek.

**"CALENDI APRILE."**

The March of Time has recently brought us civil war and non-intervention, floods and snow, treaty-breaking and rearmament "ad absurdum," but nothing as outstanding as will be the Banquet and Ball which the UNIONE TICINESE have arranged for Wednesday, the 7th April next, at Pagani's.

The function needs no introduction to the many friends of the Unione Ticinese in the Colony, and this year no efforts have been spared with a view to making the occasion as popular as ever.

Tickets (15/6) are obtainable from all the Committee members.

**SUMMER TRAFFIC ON SWISSAIR ROUTES  
1937.**

Beginning on April 4th Summer Air Traffic will be introduced on Swissair routes.

Zurich-Basle-London operated jointly by Imperial Airways and Swissair will be continuing the brilliant success of Swissair's first all year air line. Arrangements have been made with Imperial Airways for two departures in each direction. As during winter time Swissair will maintain a *daily service* whereas Imperial Airways will only fly on *weekdays*. On the Swissair run the now familiar Douglas DC2 is going to be used. As soon as the new 21 seater Douglas DC3 will be ready this type of airliner is going to carry the Swiss flag on the Zurich-London route.

The early afternoon service of Swissair has at Croydon a very good correspondence with Railway Air Services to and from Birmingham, Manchester, Liverpool, Belfast and Dublin bringing the north of England within an easy 5 hours flight from Switzerland.

Between Zurich and Paris a regular service will be opened on April 4th by Swissair. Leaving Switzerland in the early afternoon, Paris is reached in about 2 hours flight offering excellent connections to Brussels, Amsterdam and London. From June 1st a supplementary service to Paris will be flown in the early morning in order to satisfy the increased traffic in connection with the Paris World Exhibition.

The service Zurich-Berlin is flown in co-operation with the Deutsche Luft Hansa. At Berlin an excellent correspondence with the North of Europe will be assured.

On April 5th the regular nightmail service Basle-Frankfurt connecting Switzerland with Europe's night mail network will come into operation.

Special importance is attached to the introduction of the new *non-stop service Zurich-Vienna* opened May 1st. On this particular route, described as Europe's most scenic air line, the new Junkers Ju 86 twin engine Diesel Express machine will be flown. The distance Zurich-Vienna will be covered in 2½ hours — the fastest connection between Switzerland and Austria. This high speed service service allows passengers to catch in London or Paris the afternoon Swissair plane to Zurich, spend there the night in a good hotel, board the Express plane for Austria the next morning and still arrive at Vienna ahead of the fastest train.

Starting May 1st a special morning service will connect Zurich with Munich via St. Gall, to ensure the very popular correspondence with Venice and Rome.

**PERSONAL.**

We send our heartiest congratulations to Dr. C. Rezzonico, on his promotion to Councillor of Legation.

\* \* \*

We also wish to congratulate Dr. C. Eckenstein, our valid collaborator (ek) on having been promoted to the rank of "Officier de la Légion d'Honneur."

**EDITOR'S POST-BAG.**

The Editor,  
The Swiss Observer,  
23, Leonard Street, E.C.2.  
Sir,

It appears to be felt by your correspondents that greater honour would be done if Switzerland were to send a distinguished delegation to attend the Coronation.

The occasion is an official one, and representatives of the Services will be prominent in every delegation. Is it suggested that a "Neutral State" should, on an official occasion, emphasise its Army and its Air Force? The argument that Swiss observers attend military manoeuvres in this country is, to my mind, irrelevant, attendance at manoeuvres being quite clearly for a different purpose than attendance at a Coronation.

Switzerland is a little country, and a modest one. That has not prevented her being better known to foreigners than any other country in Europe. Should she now ape the greater powers? Is not any form of ostentation alien to the character of her citizens and her traditions?

And what, in fact, would a distinguished delegation do? And are its members likely to feel very much at home in London? Why not leave official representation to our Minister and his Staff? Their choice as our representatives for so many years is proof enough of confidence in their ability to represent us with distinction and wisdom.

I am, Sir,

Yours faithfully,

UHU.

### FOOTBALL.

#### SWISS CUP, SEMI-FINALS

14th March, 1937.

In Bern: Lausanne 5 Biel 2  
In Zurich: Grasshoppers 7 Servette 3  
(after extra time).

Lausanne Sports were far too good for Biel on the day's play and got their place in the Final in a canter. The match in Zurich was a much closer affair. At the end of the regulation period the scores were level at three all. I do not recollect another match where, during extra time, one of the teams scored four times without reply; yet that is what happened in this instance, the goals falling, three in the first and one in the second fifteen minutes. So Grasshoppers will contest the Final of the Swiss Cup for the eighth time in this but 12 years old competition, at the expense of Servette, last years runners-up to Young Fellows. Will they win the trophy for the fifth time, or is Lausanne destined to be the one and only other club to have its name engraved thereon for the second time?

In *international matches* the dismal tale of non-success continues. To defeats by Italy and Austria in October and November last have to be added the matches in Prague on 21st February ending 5:3 in favour of the Czechs, and on 7th March in Amsterdam where the Dutch won by 2:1. The remaining fixtures for this season are: 11th April v Hungary in Basel, 18th April v Belgium in Brussels, 2nd May v Germany in Zurich and 16th May v Irish Free State in Bern. If we do better than win that last one, I'll eat my —, no, that would be nasty, I'll drink a bottle of Neuchâtel!

What about the *League championship*? About three quarters of the fixtures are completed and the easiest way to illustrate the success or failure of the clubs concerned is to give the table:

#### NATIONAL LEAGUE

	P.	W.	D.	L.	F.	A.	Pts.
Young Fellows	18	12	2	4	48	37	26
Young Boys	18	11	3	4	49	24	25
Grasshoppers	17	9	5	3	42	21	23
Luzern	18	10	3	5	32	33	23
Servette	16	8	2	6	43	32	18
Lugano	16	7	3	6	43	37	17
Biel	17	7	2	8	28	30	16
Nordstern	17	5	5	7	33	37	15
Chaux-de-Fonds	17	7	1	9	34	40	15
Lausanne	17	6	2	9	28	26	14
Bern	16	4	4	8	16	28	12
Basel	18	4	4	10	18	31	12
St. Gallen	17	2	2	13	21	59	6

So far, Young Boys and Young Fellows have made the running, displacing each other at intervals. Grasshoppers, with a game in hand, are well placed to take a hand in the final honours. Luzern, the newly promoted club, are almost a second Charlton, but I do not like their negative goal average. Servette may still have an outside chance to climb higher, but —. At the foot of the table St. Gall look irretrievably lost; the more the pity. Who is to be their companion in distress is difficult to say at the moment and we will have to wait and see. By the by, the National League clubs are now of opinion that they cannot exist on a mere 11 or 12 league home-games and they want the membership increased one more to 14, instead of reducing it to 12, as previously decided. If their proposition should be accepted by the F. A. Delegates meeting — and there is considerable opposition — no club would be relegated at the end of this season and the First League champion would join the upper circle, thus making it 14 N. L. clubs. Thence-forward only one club would be relegated and one promoted. A better and fairer way I think would be, that the two bottom clubs and any other First League club, apart from the automatically promoted champion, should stand for election to the National League, a method adopted in England, if I remember rightly, when the First Division was increased from 20 to 22 clubs.

In the *First League*, group West, Grenchen are again first with 27 points from 16 games, followed by Vevey, 25 and Aarau 22 points, both having played 17 games. Group East shows Juventus (Zurich) at the head, 18 games, 22

points. Relatively better placed, 1 point behind with 3 games in hand, are F. C. Brühl (St. Gall) and F. C. Zurich; one or the other should become group champion, only — there are seven more matches to be played!

M.G.

### DAZWISCHEN.

Der Norden brüdet,  
Der Süden wütet,  
Im Osten und Westen steigender Druck.  
Völker schreien hin und her  
Gifftig — heiser — gefahrenschwer —  
— Und dazwischen die Schweiz!

Verträge zerfetzt,  
Nationen verhetzt,  
Der Geist bedrückter Massen in Ketten.  
Zackige Blitze um Pulverfässer,  
Durchbruchsuchende, stürzende Wässer,  
— Und dazwischen die Schweiz!

Es bebet die Erde  
Und die menschliche Herde,  
Unterm Dröhnen der mächt'gen Armeen.  
Und hüben und drüben für nationale Gelüste  
Wird fieberhaft fröhlich weitergerüstet,  
— Und dazwischen die Schweiz!

Hetzt und brüdet,  
Rüstet und wütet.  
Ich glaube an's Volk durch seine Geschichte!  
Im Kranz seiner Berge weiss ich's geborgen,  
Sonst wär's mir schon lange bange geworden  
Um's Ländchen dazwischen!

J.P.

## SWITZERLAND

£ NOW WORTH 40% MORE  
yet —

- no increase in railway fares
- no increase in hotel prices, etc.
- quality unimpaired
- no formalities with money

— Official

### Best value in Winter Sports

- prices to suit every pocket
- solid comfort
- short and inexpensive journey
- direct rail and air services

#### INFORMATION —

Swiss Federal Railways and State Travel  
Bureau, 11B Regent Street, S.W.1  
(phone: Whitehall 9851)

Telephone Numbers: MUSEUM 4302 (Vittoria) MUSEUM 7055 (Office)  
Established 50 Years.  
Telegrams: SOUFFLE WESDO, LONDON  
"Ben faranno i Pagani" Purgatorio C. xio. Dante  
"Venir se ne dee giu tra" miei Meschini." Dante. Inferno. C. xxvii.

## PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND STREET, LONDON, W. 1.

:: LINDA MESCHINI } Sole Proprietors, } ::  
ARTHUR MESCHINI }

#### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

S. DEVON. DARTMOOR HOTEL, BOVEY TRACEY. Ideal sit., sea and moors. Golf, riding, fishing locally; excellent cuisine; h. and c. running water. Under personal supervision of propr. Jacques Dubs. Phone: Bovey Tracey 11.

TEACHER'S FAMILY in small Swiss town would like to take lady boarder for learning the German language. Excellent schools and references. Write to: M. H. c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

LINNEN MENDER wanted, to work at home. Enquire at 8, Gordon Street, W.C.1.

#### FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, April 7th, from 7.15 p.m. to 2 a.m. — Unione Ticinese — Sixty-third Banquet and Ball — at Pagani's, 42-48, Great Portland Street, W.1.

Saturday, April 10th — Swiss Club Birmingham — Swiss Rally and Annual Dinner and Ball, at the Midland Hotel, Birmingham. (Reception 6.15 p.m., Dinner 6.45 p.m.).

## SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000  
Reserves - - £1,560,000  
Deposits - - £39,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

:: Correspondents in all ::  
:: parts of the World. ::

## FRASER & CO. (P. BRUN, Proprietor.)

(HIGH CLASS TOBACCONISTS.)

MOST UP TO DATE GENTLEMEN'S HAIRDRESSING SALOON.

50, Southampton Row, W.C.1.

SHAVE & BRUSH UP 6d. — HAIRCUTTING 9d.

IF YOU HAVE A FUNCTION TO ATTEND, WHY GO HOME?

3 DRESSING ROOMS ARE PLACED AT YOUR DISPOSAL, CHARGE 1/-.

Telephone for appointment: Holborn 2709.

Business Hours 8 a.m. to 8 p.m. - Saturday 8 a.m. to 1 p.m.

### Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762).

(Langue française).

70, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Dimanche 21 Mars 11h. — *Jour des Rameaux* — L'Entrée à Jérusalem Luc xix — Ste Cène.

11h. — Ecole du Dimanche.

6h.30 — Prédication et communion. — Chœur.

Vendredi Saint 26 Mars 11h. — Prédication et Ste Cène.

Lundi de Pâques — Sortie à la Campagne — 10.15 a.m. Charing Cross (S.R.) Station.

SERVICE - FUNEBRE.

Anna Haerberli, née Ziegler — de Birwinken (Thurgovie) née le 8 Août 1866 — décédée le 15 Mars 1937 — le 19 Mars.

### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office).

Sonntag, den 21. März 1937. *Palmsonntag.*

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorprobe.

Mittwoch, den 24. März 1937.

6.30 Uhr abends, Passionsgottesdienst und Feier des Heiligen Abendmahls.

Karfreitag, den 26. März 1937.

#### TAUFE.

Am Sonntag, den 14. 3. 1937 wurde getauft der am 27. Mai 1935 geborene Robert Streit, Sohn des Friedrich von Jaberg-Stoffelsrütti (Bern) und der Alice Agnes geb. Straub von Herzogenbuchsee (Bern).

### ST. BONIFATIUS KIRCHE.

47, Adler Street, Commercial Road, Aldgate, E.1.

Katholisch-Deutscher Gottesdienst während der Fastenzeit.

Sonntag, den 21. März, 7h. Abends Fastenpredigt, gehalten von Pater Dangelmaier von Fribourg.